**SALUTO ALL’AMBASCIATORE CARLO CAMPANILE – V POZDRAV VELEPOSLANIKU CARLU CAMPANILEJU**

**Buonasera, dober večer,**

|  |  |
| --- | --- |
| Ringrazio, innanzitutto, l'Istituto Italiano di Cultura e la direttrice Verena Vittur per l’ospitalità offerta e ringrazio tutti voi per la vostra partecipazione a questo ricevimento. Sono davvero grato a tutti per questa vostra presenza che di per sé crea un'atmosfera calorosa e interpreta bene lo spirito di amicizia e di collaborazione che è esattamente quello che il nostro Forum rappresenta e che riassumiamo nel nostro motto: **Dalla convivenza alla condivisione.**Saluto il nostro Presidente Onorario, **l’Ambasciatore Carlo Campanile** con sua **moglie Marcella Spinazzola;** il suo vice Ivo Michele Polacco con sua moglie Anna Vedmed; direttore dell’ICE a Lubiana Giacomo Ricciotti; porgo un caro saluto a Maurizio Tremul, presidente dell’Unione Italiana con sua moglie Alessandra Argenti Tremul; saluto calorosamente i rappresentanti del Ministero degli esteri sloveno, tra cui **Slobodan Šešum**, direttore generale della Direzione per la diplomazia economica e pubblica; siamo grati ai giornalisti, **rappresentanti dei media** che sono stasera qui presenti, e tanti altri, tra cui MM, La Voce del Popolo, RTV Capodistria; e saluto tutti i Lubianesi, Goriziani, Istriani, Triestini e tanti altri, che stasera dimostrate questo spirito di amicizia.Questo è il nostro primo incontro di quest’anno e ci auguriamo che sia di buon augurio per il nostro lavoro nei prossimi mesi. Quest’incontro è anche qualcosa di più. Stasera vorremmo salutare l’Ambasciatore Campanile al termine del Suo mandato in Slovenia, ringraziarLo per il lavoro svolto in questi anni e per il sostegno dato alla nostra Associazione.**Caro Ambasciatore, caro Presidente onorario,**abbiamo trascorso insieme un periodo intenso e al contempo proficuo per le relazioni italo-slovene. Mi permetta di esplicitare solo alcuni momenti tra i più importanti da ricordare.* La pandemia che **per prima** si è brutalmente riversata particolarmente su alcune regioni italiane, ha fortemente condizionato la vita di tutti noi, nonché del lavoro della nostra stessa Associazione. Ne siamo usciti tutti più uniti e più maturi, direi, ancora più consapevoli dell’integrazione intensa e dei rapporti fittamente intrecciati tra i due stati, e tra le istituzioni, le imprese e le persone che popolano uno spazio di collaborazione tra loro sempre più ampio – fenomeno prezioso, da tutelare e coltivare, anche dinanzi alle minacce come è stata quella pandemica.
* Abbiamo assistito all’inchino dei nostri Presidenti, Sergio Mattarella e Borut Pahor, davanti ai due luoghi di ricordo a Basovizza, con la stretta di mano storica che proprio durante il periodo di lotta contro il virus era un’espressione di amicizia ancora più forte.
* Insieme a questo passo importante va ricordato un altro traguardo storico, la restituzione del Narodni dom alla Comunità slovena in Italia.
* Abbiamo lavorato insieme, l’Ambasciata e il Forum, per mettere in evidenza vari aspetti della manifestazione GO!2025, ovvero della Capitale Europea della Cultura che Nova Gorica ha deciso di condividere con Gorizia e che attendiamo con molto interesse.
* Ci siamo impegnati in vari ambiti, tra cui l’Incubatore Creativo Istria fondato a Santa Lucia, insieme all’Unione Italiana ed altre istituzioni della Comunità italiana in Slovenia, tra cui la CAN Costiera, per dare uno slancio alla base economica della Comunità stessa.
* Abbiamo proseguito i lavori dell’Italian Business Forum, che l’anno scorso di nuovo si è svolto in forma convenzionale, cioè, in presenza, proprio quando **ricorreva il 10mo anniversario del Forum italo-sloveno**.
* Abbiamo assistito al traguardo storico dell’interscambio economico tra i due paesi che attualmente di poco sfiora **i 14 miliardi di euro.**

In tutti questi – ed altri – momenti vissuti insieme, Lei è stato di forte appoggio e, impegni permettendo, sempre presente di persona, o comunque, come Ambasciata; sempre **partecipe come relatore e come ascoltatore attento e devoto**. E soprattutto, è stato un esempio per tutti noi. Non solo con l’attenzione data al Forum e alla vita delle persone che rappresentiamo e alle quali ci uniamo nello spirito di condivisione, ma anche **con il Suo ottimismo spontaneo** riguardo ai rapporti tra i nostri due Paesi. Ho sempre avuto l’impressone che per Lei i rapporti italo-sloveni non fossero altro che un ponte solido e molto trafficato in ambi i sensi di marcia. Proprio questo, caro Ambasciatore ci dà molta fiducia per il futuro...! (E poi, tra l’altro, abbiamo notato **la Sua passione per il cinema** che Lei trasmetteva nelle Sue introduzioni curate con l’attenzione e con impronta personale, con cui inaugurava le Settimane del cinema italiano presso la Kinoteka di Lubiana…!)Quindi,… | Najprej bi se rad zahvalil Italijanskemu kulturnemu inštitutu in njegovi direktorici Vereni Vittur za nocojsnje gostoljubje, vsem vam pa za udeležbo na tem sprejemu. Resnično sem hvaležen vsem za to zelo impresivno prisotnost, ki že sama po sebi ustvarja toplo vzdušje in dobro interpretira duh prijateljstva in sodelovanja, ki ga predstavlja naš Forum in ki ga povzemamo v našem mottu:**Od sobivanja k sožitju.**Pozdravljam našega častnega predsednika, veleposlanika Carla Campanileja z ženo Marcello Spinazzola, njegovega namestnika Iva Micheleja Polacca z ženo Anno Vedmed in direktorja urada agencije ITA v Ljubljani Giacoma Ricciotti; prisrčno pozdravljam Maurizia Tremula, predsednika Italijanske unije, z ženo Alessandro Argenti Tremul; **prisrčno pozdravljam predstavnike Ministrstva za zunanje zadeve RS, vključno z generalnim direktorjem Direktorata za gospodarsko in javno diplomacijo Slobodanom Šešumom**; hvaležni smo novinarjem, predstavnikom medijev, ki nas nocoj spremljajo v naši navzočnosti, in številnim drugim, med njimi MM, La voce del Popolo, RTV Koper; in pozdrav vsem: Ljubljančanom, Goričanom, Istrijanom, Tržačanom in številnim drugim, ki nocoj izkazujete ta duh prijateljstva.To je naše prvo letošnje srečanje, zato naj bo v znamenju dobrih želja za naše delo vnaprej. A je še nekaj več, kot le to. Nocoj smo zbrani v pozdrav veleposlaniku Campanileju ob zaključku njegovega mandata v Sloveniji, s čimer bi se mu radi zahvalili za njegovo delo v minulih letih in za podporo našemu združenju.**Spoštovani veleposlanik, spoštovani častni predsednik,**skupaj smo preživeli intenzivno in hkrati plodno obdobje za italijansko-slovenske odnose. Dovolite mi, da izpostavim le nekaj od najpomembnejših trenutkov, ki se jih kaže spomniti.* Pandemija, ki se je najprej brutalno razširila zlasti v nekaterih italijanskih deželah, je močno vplivala na življenja vseh nas, pa tudi na delo našega združenja. Rekel bi, da smo iz nje izšli bolj povezani in zrelejši, saj smo se še bolj zavedali močne povezanosti in tesno prepletenih odnosov med obema državama, med institucijami, podjetji in ljudmi, ki naseljujejo vse širši prostor sodelovanja med njima, kar je dragocen pojav, ki ga je treba varovati in gojiti tudi ob grožnjah, kot je pandemija.
* Bili smo priča poklonu naših predsednikov, Sergia Mattarelle in Boruta Pahorja, pred obema krajema spomina v Bazovici, z zgodovinskim stiskom rok, ki je bil v obdobju boja proti virusu še močnejši izraz prijateljstva.
* Ob tem pomembnem koraku se je treba spomniti še enega zgodovinskega mejnika, vrnitve Narodnega doma slovenski skupnosti v Italiji.
* Veleposlaništvo in Forum smo si skupaj prizadevali izpostaviti različne vidike dogodka GO!2025, Evropske prestolnice kulture, ki se jo je Nova Gorica odločila deliti z Gorico in ki jo pričakujemo z velikim zanimanjem.
* Skupaj smo se angažirali na različnih področjih, med drugim z Italijansko unijo in drugimi institucijami italijanske skupnosti v Sloveniji, med njimi CAN Costiera, za zagon Ustvarjalnega inkubatorja Istra, ustanovljenega v Luciji, s čimer smo spodbudili gospodarsko osnovo italijanske skupnosti.
* Nadaljevali smo delo Italijanskega Business Foruma, ki je lani ponovno potekal na konvencionalen način, v fizični prisotnosti, ravno v času praznovanja 10. obletnice Italijansko-slovenskega Foruma.

- Priča smo zgodovinskemu mejniku gospodarske izmenjave med državama, ki trenutno znaša malce manj kot **14 milijard evrov**.V vseh teh - in drugih - trenutkih, ki smo jih doživeli skupaj, ste bili močna opora in, če so to dopuščale obveznosti, vedno prisotni osebno ali kot veleposlaništvo; vedno ste sodelovali kot govornik ter kot pozoren in predan poslušalec. Predvsem pa ste bili zgled vsem nam. Ne le s pozornostjo, ki ste jo namenjali Forumu in življenju ljudi, ki jih zastopamo in s katerimi nas druži duh sožitja, temveč tudi **s svojim spontanim optimizmom glede odnosov med našima državama.** Vedno sem imel vtis, da so bili za vas italijansko-slovenski odnosi nič drugega kot zelo trden in močno prometen most v obe smeri. To nam, spoštovani veleposlanik, daje veliko zaupanje za prihodnost ...! (In potem smo, mimogrede, opazili **vašo strast do filma**, ki ste jo v svojih skrbno pripravljenih uvodnih besedah posredovali z osebnim dotikom, s katerim ste odprli Tedne italijanskega filma v ljubljanski Kinoteki ...!)Torej,... |
| **Il Forum Italo-sloveno** **sinceramente ringrazia il suo Presidente onorario** **Carlo Campanile****Ambasciatore della Repubblica Italiana in Slovenia** per il Suo contributo allo sviluppo del Forum Italo-sloveno, la preziosa collaborazione e il sostegno dati all'attuazione dei valori di condivisione promossi dalla nostra Associazione.Jurij GiacomelliPresidente – Predsednik26/02/2024 | ***Italijansko-slovenski Forum*** ***se iskreno zahvaljuje svojemu častnemu predsedniku***Carlu Campanile-ju*Veleposlaniku Republike Italije v Sloveniji**za Njegov prispevek k razvoju Italijansko-slovenskega Foruma ter za dragoceno sodelovanje in podporo utemeljevanju vrednot sožitja, ki jih zastopa naše združenje.* |